MyTerm

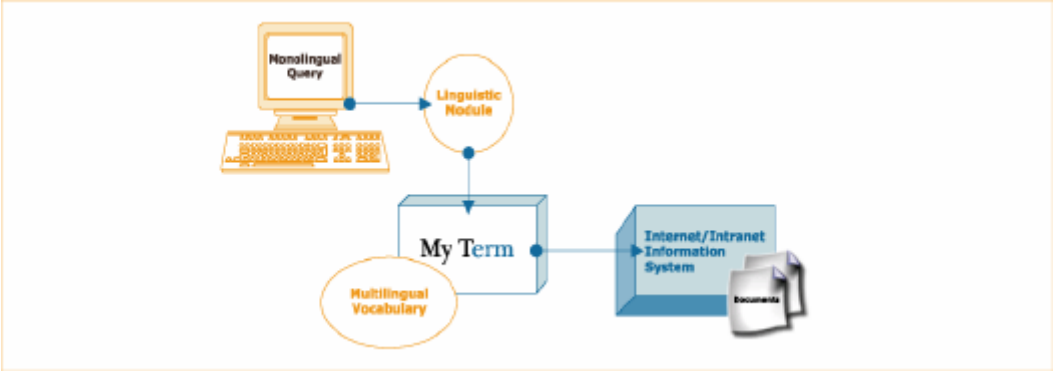
Interrogation de documents multilingues : MyTerm© Enterprise

Pourquoi l'accès multilingue aux bases de données est-il un enjeu majeur pour les entreprises ?

Actuellement, une entreprise gère de grandes quantités de documents spécifiques (manuels techniques, documentation commerciale, etc.) dans plusieurs langues de travail. Elle doit donc disposer d'un outil permettant de retrouver la totalité des ces documents, qu'ils soient en anglais, français ou dans une autre langue, et ceci quelle que soit la langue dans laquelle a été exprimée la recherche. L'accroissement des volumes d'informations à traiter, dû à la quantité des sources disponibles, la diversité des demandes internes et les différentes versions linguistiques rendent le traitement et la gestion de l'information difficiles et coûteux.

my-xML propose MyTerm© Enterprise, un outil d'aide à l'interrogation mono et/ou multilingue de contenus. Ce produit dispose d'atouts fonctionnels destinés à répondre à vos besoins.

MyTerm© Enterprise est un moteur d'analyse linguistique qui est utilisé pour l'interrogation des bases de données monolingues et/ou multilingues en le connectant entre l'interface d'interrogation de l'utilisateur et les fonds de données à interroger. MyTerm© Enterprise s'interface avec tous les moteurs de recherche ou bases de données du marché (par exemple : Verity, Hummingbird, Exalead, Oracle, MS-SQL, DB2…) et s'intègre facilement aux systèmes d'information existants dans l'entreprise.



MyTerm© Enterprise utilise pour l'analyse des requêtes les techniques suivantes :

- ✓ le *cross-language* pour permettre aux utilisateurs de retrouver des documents stockés dans différentes langues à partir d'une requête, même si la langue de cette dernière ne fait pas partie des langues utilisées dans les documents. Par exemple, à partir de la requête "jeux olympiques", MyTerm© Enterprise pourra retrouver des documents qui contiennent "olympic games", "juegos olímpicos"…
- ✓ l'*élargissement linguistique* pour permettre aux utilisateurs de retrouver des documents proches des termes de la requête. Ceci est possible grâce au modèle de représentation de vocabulaire de MyTerm© Enterprise qui lui permet de traiter les synonymes (Bourgmestre ⇔ Maire), les acronymes (MRO ⇔ Maintenance and Repair Organisation…), les associations d'idées (école ⇔professeur), etc.

© my-xML 2007. The information contained within this document is copyright of my-xML

MyTerm

L'organisation hiérarchique et sémantique des vocabulaires de MyTerm© Enterprise permet d'implémenter une interface de dialogue avec l'utilisateur pour :

- ✓ clarifier une demande: *quand vous dites 'JFK', vous cherchez les articles relatifs à l'aéroport ou à la personne ?*
- ✓ spécifier une demande: *vous cherchez des articles sur les 'Cyclades', est-ce que vous voulez toutes les îles ou certaines parmi la liste suivante: Milos, Santorin… ?*
- ✓ élargir une demande: *vous cherchez des documents relatifs aux 'jeux olympiques', souhaitez-vous aussi les 'jeux paralympiques' ?*

Ressources Linguistiques

MyTerm© Enterprise est livré avec plus de 35 000 concepts en deux langues parmi cinq (espagnol, français, italien, allemand et anglais). Il est bien entendu possible d'ajouter d'autres langues.

Voici en résumé quelques arguments importants qui feront que MyTerm© Enterprise vous apportera une aide précieuse dans l'accès à votre information :

- ✓ trouver des réponses, même si la langue de la requête de l'utilisateur est différente de celles utilisées dans les documents
- ✓ éviter le "bruit" (trouver uniquement des documents pertinents) et le "silence" (suggérer des documents proches de la demande)
- ✓ induire l'utilisateur à poser les "bonnes" questions
- ✓ classer les réponses selon le "sens" de la requête et non pas selon la fréquence des mots qui apparaissent dans les documents

Choisir MyTerm© Enterprise c'est :

Accélérer la productivité…

… par un accès plus rapide à l'information pertinente

Réduire vos coûts…

… en diminuant votre budget de traduction

Elargir votre audience…

… en diffusant plus largement votre information

Gagner en efficacité…

… en disposant d'un vocabulaire homogène, compréhensible et disponible pour vos collaborateurs, clients et partenaires

Pour plus d'information sur nos produits et services, visitez notre site Web, ou bien envoyez un message à :
techsup@my-xml.com
my-xML s.a. 133A, avenue de Luxembourg L-4940 Bascharage
Luxembourg
Tél.: +352 26 19 67 75
Fax: +352 26 18 73 27
www.my-xml.com

© my-xML 2007. The information contained within this document is copyright of my-xML